

Right Action/Bon Aksyon

26th Sunday in Ordinary Time (Year A)

September 27, 2026

Fr. Tony Davis

1-As Catholics, we are taught to say the right words. This can apply to the words at mass or the words of our doctrines.

1-Kòm Katolik, yo anseye nou pou nou di bon pawòl yo. Sa ka aplike pou pawòl nou di nan lamès la oswa pou pawòl doktrin nou yo.

2- Surprisingly, Jesus teaches us that the right words are not the most important aspect about being a Christian. In fact, we can even say the wrong words and still be right with God. Jesus explained this in today's Gospel parable.

2- Etonan, Jezi montre nou ke bon pawòl yo pa sa ki pi enpòtan lè se pou nou yon kretyen. An reyalyte, nou ka menm di move pawòl epi rete dwat devan Bondye. Jezi eksplike sa nan parabòl Levanjil jodi a.

3- When asked by his father to go into the vineyard, the first son answered with the wrong word and said no. But as we heard, he changed his mind and went.

3- Lè papa a mande l al travay nan chan rezen an, premye pitit gason an te reponn ak move pawòl la, li di non. Men, jan nou tande a, li chanje lide epi li al travay.

4- When asked by his father to go into the vineyard, the second son answered with the right word and said yes. But as we heard, he did not follow through or work in the vineyard.

4-Lè papa a mande l al travay nan chan rezen an, dezyèm pitit gason an te reponn ak bon pawòl la, li di wi. Men, jan nou tandé a, li pa fè sa li te di a, li pa t travay nan chan rezen an.

5- The conclusion of the parable is that God's will is found in action, not in talk. Jesus goes so far as to say even sinners who are trying to put their faith into action are entering heaven before those with the right words- the chief priests and elders of the people. This is both a challenge and a comfort to us.

5- Konklizyon parabòl la se ke volonte Bondye jwenn nan aksyon, pa nan pawòl. Jezi ale byen lwen jouk li di menm pechè ki ap eseye mete lafwa yo an aksyon ap antre nan syèl la avan moun ki gen bon pawòl yo, sètadi chèf prèt yo ak ansyen pèp la. Sa a se yon defi ansanm ak yon konsolasyon pou nou.

6- The challenge is that actions demand more of us. They consume our time and energy. It is much easier to make a false promise like the second son.

6- Defi a se ke aksyon mande plis nan men nou. Yo pran tan ak fòs nou. Li pi fasil pou fè yon fo pwomès tankou dezyèm pitit gason an.

7- Whenever we commit to action, we must work hard and overcome obstacles. We must not give up or quit too soon.

7- Chak fwa nou pran angajman pou nou aji, nou dwe travay di epi simonte obstak yo. Nou pa dwe bay legen oswa kite sa twò bonè.

8- But at a deeper level, this Gospel is a comfort to us. It teaches us that we do not have to be smart, know all the right answers, or memorize the catechism to be a Christian. All that can help, but is not the deciding factor.

8- Men, nan yon nivo pi fon, Levanjil sa a se yon konsolasyon pou nou. Li anseye nou ke nou pa bezwen entelijan, konnen tout bon repons yo, oswa aprann katechis la pa kè pou nou kretyen. Tout sa yo ka ede, men se pa yo ki deside.

9- Being a Christian means to be a sinner who is trying their best to live their faith. God knows this, even if other people do not and are judgmental.

9- Yon kretyen se yon pechè ki ap fè tout sa li kapab pou l viv lafwa li. Bondye konnen sa, menm si lòt moun pa konnen e yo jije.

10- Today, let us not worry too much about saying the right words, but about doing the right actions. Whenever we do that, we will always be right with God.

10- Jodi a, ann pa twò enkyete nou pou di bon pawòl yo, men pito pou fè bon aksyon yo. Chak fwa nou fè sa, nou pral toujou dwat devan Bondye.